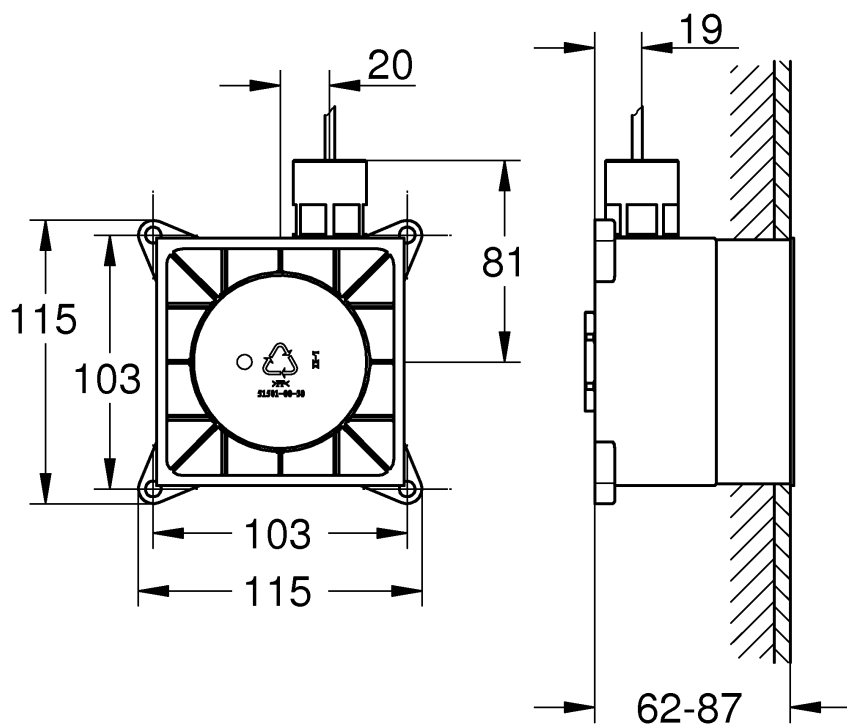
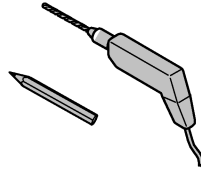
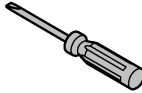
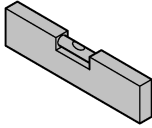
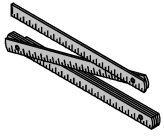
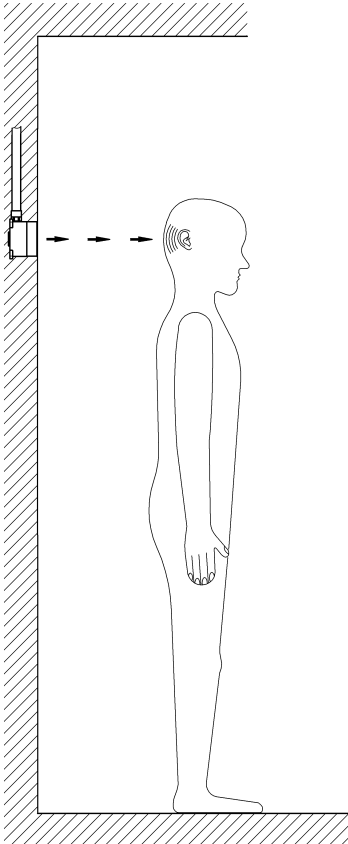


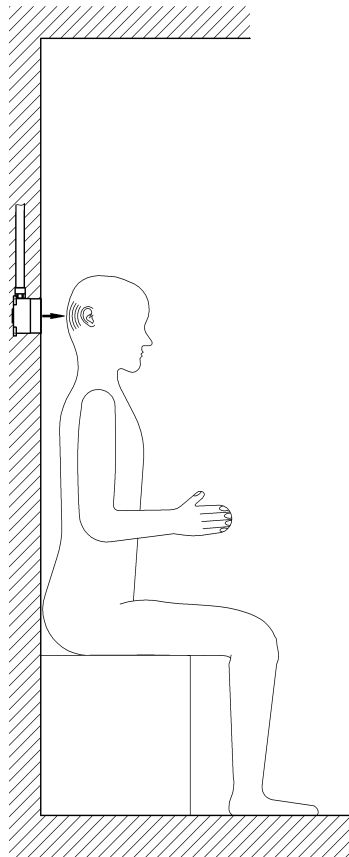
i



1



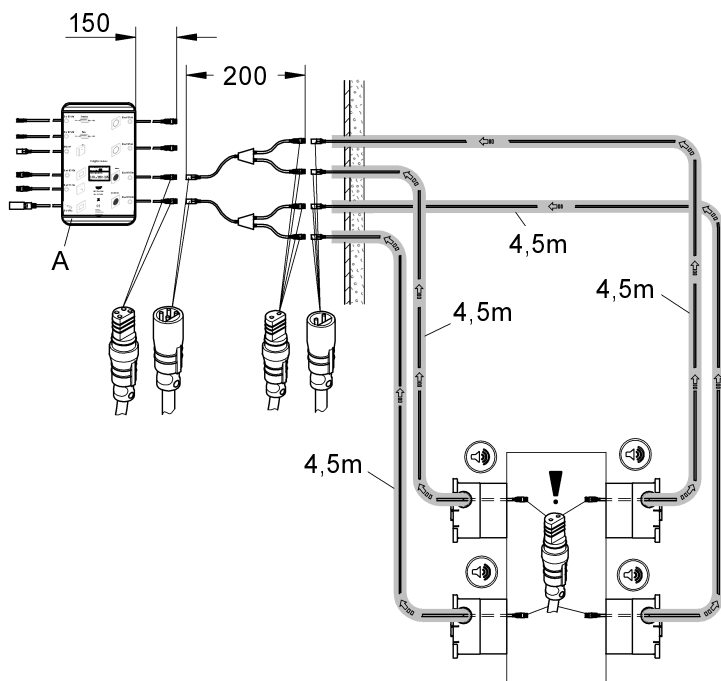
2



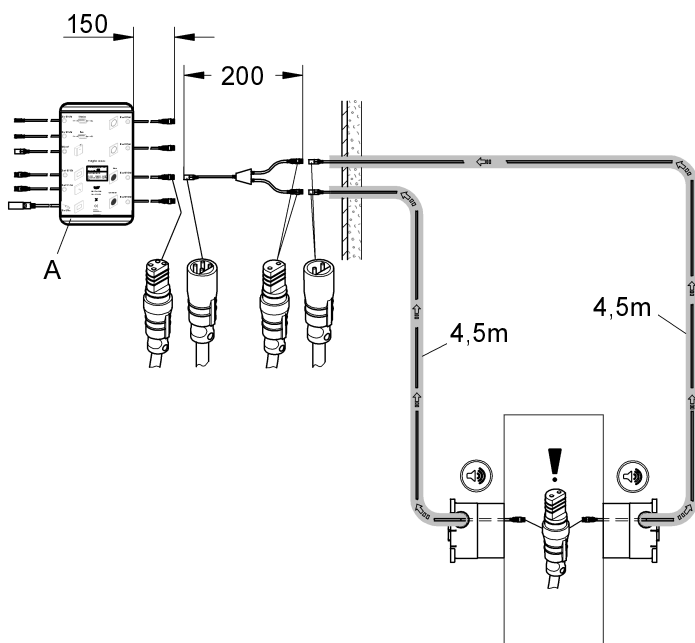
D	5
GB	5
F	5
E	6
I	6
NL	6
S	7
DK	7
N	7
FIN	8
PL	8
UAE	8
GR	9
CZ	9
H	9
P	..10
TR	..10
SK	..10
SLO	..11
HR	..11
BG	..11
EST	..12
LV	..12
LT	..12
RO	..13
CN	..13
UA	..13
RUS	..14



3

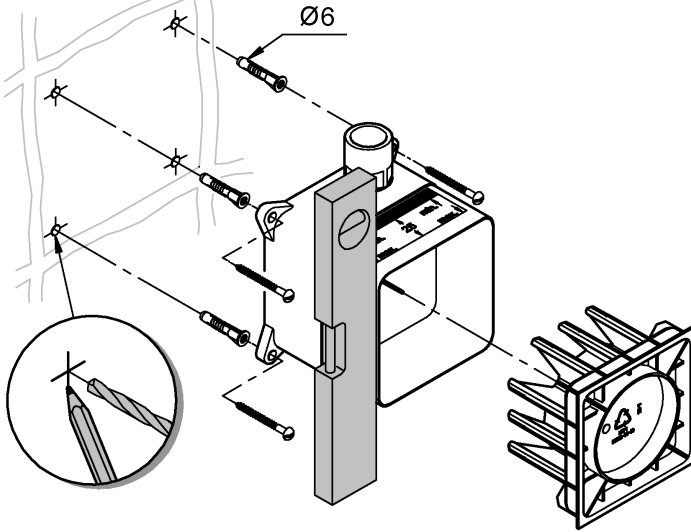


4

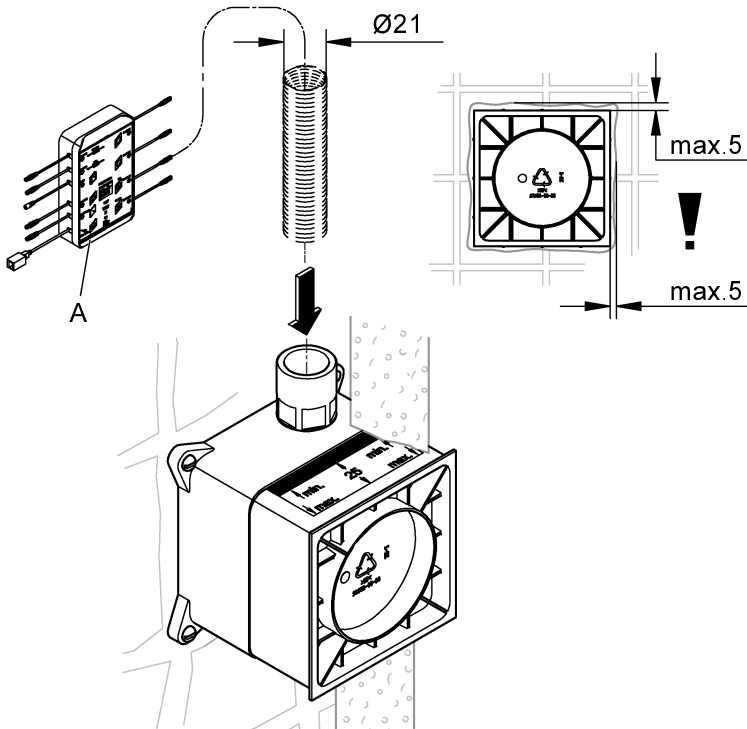




5

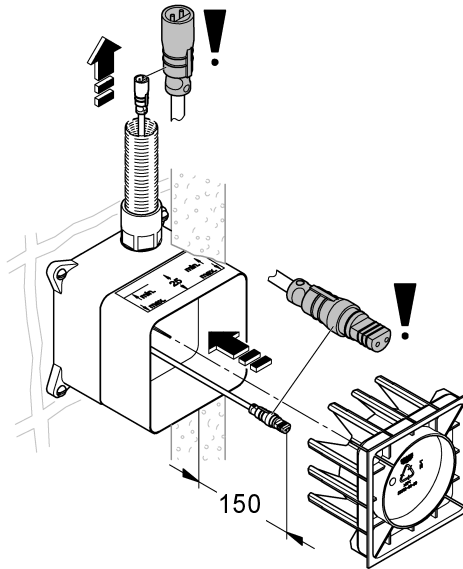


6

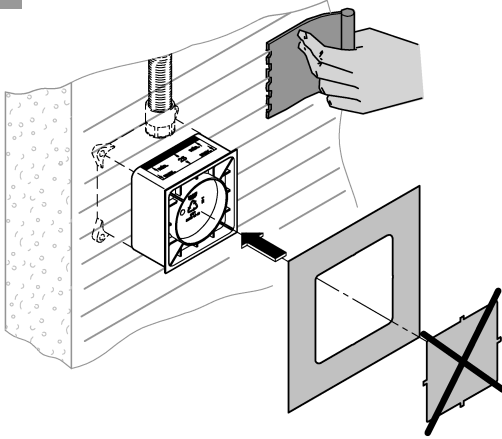




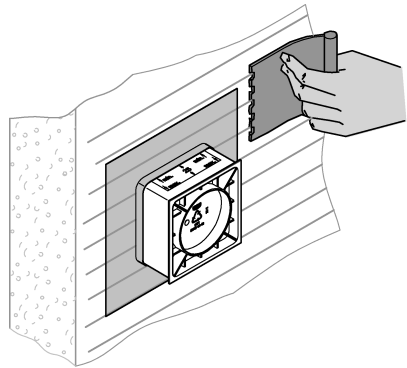
7



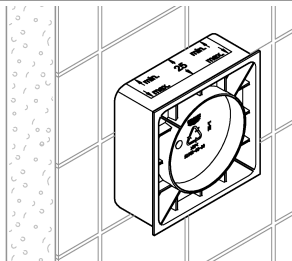
8



9



10



D

Hinweis: Vor der Installation Montageanleitung der Steuereinheit (A) lesen. Diese enthält wichtige Informationen für die sichere und fachgerechte Installation in Verbindung mit weiteren Modulen.

Elektroinstallation



Die Elektroinstallation darf nur von einem Elektro-Fachinstallateur vorgenommen werden! Dabei sind die Vorschriften nach

IEC 60364-7-701 (entspr. VDE 0100 Teil 701) sowie alle nationalen und örtlichen Vorschriften zu beachten!

Installation

Vorbereitung, siehe Seite 1 und 2, Abb. [1] bis [4].

- Für die Kabel von der Steuereinheit zum Wandeinbaukasten müssen Leerrohre EN21 verwendet werden. Die Leerrohre sind **nicht im Lieferumfang** enthalten.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, müssen sämtliche Kabel unter Verwendung einer Kabeleinzughilfe eingezogen werden.
- Bei mehr als vier Leerrohrbiegungen müssen die Kabel vor der Installation durch die Leerrohre gezogen werden.
- Das beiliegende 5m Kabel ist für Leerrohre bis zu 4,5m geeignet. Für Leerrohre bis zu 9,5m kann das Sonderzubehör 47 838 **einmalig je Zuleitung** verwendet werden.
- Löcher für Unterputzkasten sowie Schlitz für die Leerrohre erstellen.

Einbau und Anschluss, siehe Seite 3 und 4, Abb. [5] bis [10]. Maßzeichnung beachten.

Wand fertig verputzen und verfliesen, siehe Abb. [10].

- Die fertige Wandoberfläche muss im Bereich min./max. der Einbauschablone liegen.

Einbauschablone **nicht** vor der Fertiginstallation kürzen.

GB

Note: Read the installation instructions for the control unit (A) prior to installation. They contain important information for safe and professional installation in combination with other modules.

Electrical installation



Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician. This work must be carried out in accordance with the

regulations according to IEC 60364-7-701 (corresponding to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.

Installation

Preparation, see page 1 and 2, Figs. [1] to [4].

- Vacant tubes EN21 must be used for the cables from the control unit to the wall-mounting box. These vacant tubes are **not included in the delivery specification**.

- All cables must be pulled through using a pulling device to avoid damage.
- If there are more than four bends in a vacant tube, the cables must be pulled through the tube prior to installation.
- The enclosed 5 m cable is suitable for vacant tubes up to 4.5m. The special accessory 47 838 (5m) can be used **once per supply line** for vacant tubes up to 9.5m.
- Prepare the holes for the concealed box and the slots for the vacant tubes.

Fitting and connection, see page 3 and 4, Figs. [5] to [10]. Refer to the dimensional drawing.

Plaster and tile the wall, see Fig. [10].

- The finished wall surface must lie within the min./max. area of the fitting template.

Do **not** cut the fitting template prior to final installation.

F

Remarque: Avant l'installation, lire les instructions de montage de l'unité de commande (A). Elles contiennent des informations importantes pour l'installation sûre et conforme en combinaison avec d'autres modules.

Montage électrique



Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien! Ce faisant, les prescriptions des normes CEI 60364-7-701 (VDE 0100 partie 701) et toutes les prescriptions nationales et locales doivent être respectées!

Installation

Préparation, voir page 1 et 2, fig. [1] à [4].

- Pour les câbles allant de l'unité de commande au caisson pour montage mural, des gaines EN21 doivent être utilisées. Les gaines ne sont **pas incluses dans la livraison**.
- Pour éviter les dommages, tous les câbles doivent être tirés à l'aide d'un tire-câble
- En présence de plus de quatre flexions des gaines, les câbles doivent être tirés dans les gaines avant l'installation.
- Le câble de 5m fourni est adapté aux gaines d'une longueur maximale de 4,5m. Pour les gaines jusqu'à 9,5m de longueur, l'accessoire spécial 47 838 (5m) peut être utilisé **une fois par conduite d'amenée**.
- Préparer des trous pour le caisson encastré et des fentes pour les gaines.

Montage et raccordement, voir page 3 et 4, fig. [5] à [10]. Tenir compte de la cote du schéma.

Enduire complètement le mur et le carreler, voir fig. [10].

- La surface de paroi prête doit se trouver au niveau min./max. du gabarit de montage.

Le gabarit de montage ne doit **pas** être raccourci avant la fin de l'installation.

Nota: Antes de la instalación, leer las instrucciones de montaje de la unidad de control (A). Dichas instrucciones contienen información importante para la instalación segura y profesional en combinación con otros módulos.

Instalación eléctrica



¡La instalación eléctrica solo deberá realizarla un instalador electricista! ¡Se deberán seguir las normas IEC 60364-7-701 (equiv. VDE 0100 - 701) así como todas las normas locales y nacionales!

Instalación

Preparativos, véase la página 1 y 2, figs. [1] a [4].

- Para los cables entre la unidad de control y la caja para montaje empotrado en pared deben utilizarse conducciones EN21.
Las conducciones **no están incluidas en el suministro**.
- Para evitar daños, todos los cables deberán introducirse utilizando una ayuda para la introducción de cables.
- Si hubiera más de cuatro tubos de conducción acodados, deberán introducirse los cables en las conducciones antes de la instalación.
- El cable de 5m suministrado es apto para conducciones de hasta 4,5m. Para conducciones de hasta 9,5m se puede utilizar el accesorio especial 47 838 (5m), **uno por tubería de alimentación**.
- Realizar los orificios para la caja empotrable y las rozas para las conducciones.

Montaje y conexión, véase la página 3 y 4, figs. [5] a [10].
Respetar el croquis.

Enlucir por completo la pared y alicatarla, véase la fig. [10].

- La superficie de pared acabada debe encontrarse en la zona mín./máx. de la plantilla de montaje.

No acortar la plantilla de montaje antes de proceder a la instalación de acabado.

Nota: prima dell'installazione leggere le istruzioni per il montaggio dell'unità di comando (A). Esse contengono informazioni importanti per un'installazione sicura e a regola d'arte in combinazione con ulteriori moduli.

Collegamento elettrico



Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista specializzato! Durante il collegamento osservare le norme IEC 60364-7-701 (corrispondenti alle norme VDE 0100 parte 701) nonché tutte le norme nazionali e locali in materia!

Installazione

Predisposizione, vedere pagina 1 e 2, figg. [1] - [4].

- Per i cavi dall'unità di comando alla scatola da incasso devono essere utilizzati tubi EN21.
I tubi **non rientrano nell'entità di fornitura**.

- Per evitare danneggiamenti, tutti i cavi devono essere inseriti utilizzando un ausilio per l'inserimento dei cavi.
- Nel caso di più di quattro curvature del tubo, i cavi devono essere inseriti nel tubo prima dell'installazione.
- Il cavo di 5m in dotazione è adatto per tubi fino a 4,5m. Per tubi fino a 9,5m è possibile utilizzare l'accessorio speciale 47 838 (5m), **unico per ogni linea di alimentazione**.
- Praticare i fori per la scatola da incasso e le aperture per i tubi.

Montaggio e raccordo, vedere pagina 3 e 4, figg. [5] - [10].
Rispettare le quote di installazione.

Rifinire la parete e applicare le piastrelle, vedere fig. [10].

- La superficie della parete finita deve trovarsi nella zona min/max. della dima di montaggio.

Non accorciare la dima di montaggio prima dell'installazione definitiva.

Aanwijzing: lees vóór de installatie de montagehandleiding van de besturingseenheid (A). Deze bevat belangrijke informatie voor het veilig en deskundig installeren in combinatie met andere modules.

Elektrische installatie



De elektrische installatie mag uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd! Daarbij moeten de voorschriften volgens 60364-7-701 (overeenkomstig VDE 0100 deel 701) alsmede alle nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen.

Installeren

Vorbereiding, zie pagina 1 en 2, afb. [1] t/m [4].

- Voor de kabels van de besturingseenheid naar de wand-inbouwkast moeten lege pijpen EN21 worden gebruikt. De lege pijpen zijn **geen onderdeel van de levering**.
- Ter voorkoming van schade moet u alle kabels met behulp van een kabeltrekker erin trekken.
- Bij meer dan vier bochten in de lege pijpen moeten de kabels vóór de installatie door de lege pijpen worden getrokken.
- De meegeleverde 5m kabel is geschikt voor lege pijpen tot 4,5m. Voor lege pijpen tot 9,5m kan speciaal toebehoren 47 838 (5m) **eenmalig per toevoerleiding** worden gebruikt.
- Breng de gaten voor de inbouwkast en de sleuven voor de lege pijpen aan.

Inbouw en aansluiting, zie pagina 3 en 4, afb. [5] t/m [10].
Let op de maattekening.

Bepleister de muur en breng tegels aan, zie afb. [10].

- Het afgewerkte wandoppervlak moet tussen de min-/max-markering. van de inbouwsjabloon liggen.

Kort de inbouwsjabloon vóór de eindassemblage **niet in**.

S

Anvisning: Läs monteringsanvisningen för styrenheten (A) före installationen. Denna anvisning innehåller viktig information för en säker och fackmannamässig installation i kombination med andra moduler.

Elinstallation



Elinstallationen får endast utföras av en utbildad elinstallatör! Beakta föreskrifterna enligt IEC 60364-7-701 (motsv. VDE 0100 del 701) samt alla nationella och lokala föreskrifter!

Installation

Förberedelse, se sidan 1 och 2, fig. [1] till [4].

- För kablarna från styrenheten till väggmonteringsbehållaren måste tomrör EN21 användas. Tomrören finns **inte med i leveransen**.
- För att undvika skador måste samtliga kablar dras in med hjälp av ett kabeldragningsverktyg.
- Om installationen kräver fler än fyra tomrörsböjningar måste kablarna dras genom tomrören före installationen.
- Den medföljande 5-meterskabeln är avsedd för tomrör upp till 4,5 meter. För tomrör upp till 9,5 meter kan det extra tillbehöret 47 838 (5m) användas **en gång per tilliedning**.
- Gör hål för inväggbehållaren och slitsar för tomrören.

Montering och anslutning, se sidan 3 och 4, fig. [5] till [10].

Observera måttskissen.

Putsa väggen färdigt och lägg på kakelplattorna, se fig. [10].

- Väggens färdiga yta måste ligga inom monteringsmallens område min./maks.

Korta **inte** av monteringsmallen före den slutliga monteringen.

DK

Bemærk: Læs monteringsvejledningen til styreenheden (A) inden installation. Den indeholder vigtige oplysninger om sikker og fagligt korrekt installation i forbindelse med yderligere moduler.

El-installation



El-installationen må kun foretages af en autoriseret elinstallatør! Følg forskrifterne iht. IEC 60364-7-701 1984 (svarer til VDE 0100, del 701) samt alle nationale og lokale forskrifter!

Installation

Klargøring, se side 1 og 2, ill. [1] til [4].

- Til kablet fra styreenheden til vægmonteringskassen skal der benyttes tomme rør EN21. De tomme rør er **ikke en del af leverancen**.
- For at undgå beskadigelser skal alle kabler trækkes ind ved hjælp af kabelindtrækningsudstyr.

- Ved mere end fire bøjninger på de tomme rør skal kablerne trækkes igennem de tomme rør inden installationen.
- Det vedlagte kabel på 5m passer til tomme rør på op til 4,5m. Til tomme rør på op til 9,5m kan specialtilbehør 47 838 (5m) **anvendes én gang pr. tiliedning**.
- Opret huller til indmuringsboks samt slidser til de tomme rør.

Montering og tilslutning, se side 3 og 4, ill. [5] til [10].

Vær opmærksom på måltegningen.

Puds væggen færdig, og sæt fliser op, se ill. [10].

- Den færdige vægoverflade skal ligge inden for området min./maks. på monteringskabelonen.

Monteringskabelonen må **ikke** forkortes inden den endelige installation.

N

Merk: Les monteringsveiledningen for kontrollenheten (A) før installering. Denne inneholder viktig informasjon for sikker og profesjonell installering i tilknytning til andre moduler.

Elektroinstallering



Elektroinstallering skal kun utføres av godkjent elektriker. Overhold forskriftene i IEC 60364-7-701 (tilsv. VDE 0100 del 701) samt alle nasjonale og lokale forskrifter!

Installering

Förberedelser, se side 1 og 2, bilde [1] til [4].

- For kabelen fra kontrollenheten til vegginnbyggingskassen må det benyttes tomrør av type EN21. Tomrørene er **ikke** inkludert.
- For å unngå skade må alle kabler trekkes ved hjelp av en kabelføringsanordning.
- Ved mer enn fire tomrørbøyninger må kabelen trekkes gjennom tomrørene før installering.
- Den medfølgende 5 meter lange kabelen egner seg for tomrør på inntil 4,5 meter. For tomrør på inntil 9,5 meter kan spesialtilbehøret 47 838 (5m) brukes **én gang per tilførsel**.
- Lag hull for innbyggingsboksen og fordypninger for tomrørene.

Montering og tilkobling, se side 3 og 4, bilde [5] til [10].

Se måltegningen.

Puss ferdig vegg, og legg fliser, se bilde [10].

- Den ferdige veggoverflaten må være i området min./maks. av monteringsjablonen.

Monteringsjablonen må **ikke** kortes av før ferdiginstalleringen.

Ohje: Lue ohjausyksikön (A) kiinnitysohjeet ennen asennusta. Näissä on tärkeitä tietoja varmaa ja ohjeenmukaista asennusta varten muiden yksiköiden yhteyteen.

Sähköasennukset



Sähköasennukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja! Tällöin on noudatettava IEC 60364-7-701 (vast. VDE 0100 osa 701) mukaisia määräyksiä sekä kaikkia maakohtaisia ja paikallisia määräyksiä!

Asennus

Valmistelu, ks. sivu 1 ja 2, kuvat [1] - [4].

- Ohjausyksiköstä piiloasennuskoteloon johtaville johdoille pitää käyttää suojaputkia EN21. SuojaPUTKET **eivät sisälly toimitukseen.**
- Vaurioiden välttämiseksi kaikki johdot pitää vetää paikalleen kaapelinvetotökalua käyttäen.
- Jos suojaPUTKISSA on yli neljä taivutuskohtaa, johdot pitää vetää suojaPUTKien läpi ennen asennusta.
- Mukana toimitettu 5m:n johto sopii enintään 4,5m:n suojaPUTkeen. Enintään 9,5m:n suojaPUTKelle voidaan käyttää lisätarviketta 47 838 **YHTÄ tulojohtoa kohti.**
- Tee reiät piiloasennuskoteloa ja lovet suojaPUTkia varten.

Asennus ja liitäntä, ks. sivu 3 ja 4, kuvat [5] - [10].

Huomaa mittapiirros.

Tasoi ta seinä valmiiksi ja laatoita se, ks. kuva [10].

- Valmiin seinäpinnan pitää olla asennusmallilevyn min./maks. alueella.

Asennusmallilevyä **ei** saa lyhentää ennen loppuasennusta.

Uwaga: Przed instalacją należy przeczytać instrukcję montażu zespołu sterującego (A). Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpiecznego i fachowego montażu wraz z innymi modułami.

Instalacja elektryczna



Instalacja elektryczna może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka! Należy przy tym uwzględnić przepisy wg normy IEC 60364-7-701 (odp. VDE 0100 część 701), jak również wszystkie przepisy krajowe i lokalne!

Instalacja

Przygotowanie, zob. strona 1 i 2, rys. [1] do [4].

- W przypadku przewodów z zespołu sterującego do zbiornika do montażu ściennego należy zastosować rury ochronne EN21. Rury ochronne **nie należą do zakresu dostawy.**
- Aby zapobiec uszkodzeniom, wszystkie przewody należy wciągać przy użyciu przyrządu do wciągania przewodów.

- Przed instalacją należy przeciągnąć przewody przez rurę ochronną, jeżeli jest ona zagięta ponad cztery razy.
- Dołączony przewód o długości 5m nadaje się do rury ochronnej o długości maksymalnej 4,5m. Do rury ochronnej o długości maksymalnej 9,5m można zastosować wyposażenie dodatkowe 47 838 (5m) do **jednego przewodu doprowadzającego.**
- Przygotować otwory na skrzynkę podtylną oraz szczeliny na rury ochronne.

Montaż i podłączenie, zob. strona 3 i 4, rys. [5] i [10].

Przestrzegać rysunku wymiarowego.

Otynkować ścianę i wyłożyć płytkami, zob. rys. [10].

- Gotowa powierzchnia ściany powinna znajdować się w obszarze min./maks. szablonu montażowego.

Przed montażem końcowym **nie** należy przycinać szablonu montażowego.

ملاحظة: اقرأ إرشادات التثبيت لوحدة التحكم (A) قبل التثبيت. تتضمن هذه معلومات هامة للتثبيت الآمن والاحترافي في مجموعة مع الوحدات النمطية الأخرى.

التركيب الكهربائي

يجب أن يتم إجراء التركيب الكهربائي من قبل عامل كهربائي مؤهل فقط. يجب إجراء هذه العملية بالتوافق مع لوائح اللجنة الدولية للتقنيات الكهربائية (وبما يتوافق مع 60364-7-701 (بالتوافق مع جزء VDE 0100 701) فضلاً عن جميع اللوائح القومية والمحلية.



التركيب

إعدادات، انظر الصفحة 1 إلى 2 ، الأشكال. من [1] إلى [4].

- يجب أن تستخدم الأنابيب الشاغرة EN21 للكبلات من وحدة التحكم إلى مربع تركيب الجدار . لا يتم تضمين الأنابيب الشاغرة في مواصفات التسليم.
- يجب سحب جميع الكبلات من خلال استخدام جهاز سحب لتجنب الأضرار.
- إذا كان هناك أكثر من أربع انحناءات في أنبوب شاغر ، فيجب سحب الكبلات من خلال الأنبوب قبل التثبيت.
- يعد كابل 5م المرفق مناسباً للأنابيب الشاغرة يصل إلى 4,5م. يمكن استخدام الإضافات الخاصة 47 838 (م5) مرة واحدة لكل خط إمداد للأنابيب الشاغرة يصل إلى 9,5م.
- قم بإبعاد الفتحات للصندوق المركب داخل الجدار والشقوق للأنابيب الشاغرة.

الإحكام والتوصيل، انظر الصفحة 3 إلى 4 ، الأشكال. من [5] إلى [10]. راجع الرسم التفصيلي .

طلاء الجدار بالجيبس وتغطيته بالبلاط، راجع الشكل [10].

- يجب أن يستقر السطح الجداري المنجز على منطقة الحد الأدنى/الحد الأقصى لصفحة المعايير.

لا تقم بفك صفحة المعايير قبل التركيب النهائي.

Παρατήρηση: Πριν από την εγκατάσταση, διαβάστε τις οδηγίες συναρμολόγησης της μονάδας ελέγχου (Α). Σε αυτές περιλαμβάνονται σημαντικές πληροφορίες για την ασφαλή και τεχνικά ορθή εγκατάσταση σε συνδυασμό με άλλες μονάδες.

Ηλεκτρική εγκατάσταση



Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Θα πρέπει να τηρηθούν οι προδιαγραφές κατά IEC 60364-7-701 (αντιστ. VDE 0100 Μέρος 701) καθώς και όλες οι τοπικές και εθνικές διατάξεις!

οι τοπικές και εθνικές διατάξεις!

Εγκατάσταση

Για Προετοιμασία, βλ. σελίδα 1 και 2, εικ. [1] έως [4].

- Για τα καλώδια από τη μονάδα ελέγχου προς το κυτίο επιτοίχιας τοποθέτησης θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν κοίλοι σωλήνες EN21. Οι κοίλοι σωλήνες **δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία**.
- Για να αποφευχθούν φθορές, όλα τα καλώδια θα πρέπει να προφυλάσσονται με εξάρτημα περιτύλιξης καλωδίων.
- Για περισσότερες από τέσσερις καμπύλες των κοίλων σωλήνων, τα καλώδια θα πρέπει πριν από την εγκατάσταση να περαστούν μέσα από τους κοίλους σωλήνες.
- Το παρεχόμενο καλώδιο 5m είναι κατάλληλο για κοίλους σωλήνες έως 4,5m. Για κοίλους σωλήνες έως 9,5m μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο πρόσθετος εξοπλισμός 47 838 (5m) **μία φορά για κάθε παροχή**.
- Δημιουργήστε οπές για το χωνευτό κουτί καθώς και υποδοχές για τους κοίλους σωλήνες.

Για Τοποθέτηση και σύνδεση, βλ. σελίδα 3 και 4, εικ. [5] έως [10].

Λάβετε υπόψη το διαστασιολόγιο.

Για Τοποθέτηση επιχρίσματος στον τοίχο και επιστροφή πλακακιών, βλ. εικ. [10].

- Η τελική επιφάνεια του τοίχου θα πρέπει να βρίσκεται εντός της ελάχιστης/μέγιστης περιοχής του σχεδίου συναρμολόγησης.

Μην κόβετε το σχέδιο συναρμολόγησης πριν από την τελική τοποθέτησή.

Upozornění: Před instalací si přečtěte montážní návod dodaný s ovládací jednotkou (A). Tento návod obsahuje informace, které jsou důležité pro správnou a odborně provedenou instalaci ve spojení s dalšími moduly.

Elektrická instalace



Elektrickou instalaci smí provést pouze kvalifikovaný elektroinstalatér! Přitom je nutno dodržovat předpisy uvedené v normě IEC 60364-7-701 (odpovídá VDE 0100 část 701), jakož i všechny platné národní předpisy a normy pro elektrickou instalaci!

Instalace

Přípravné práce, viz stranu 1 a 2, obr. [1] až [4].

- Pro kabely mezi ovládací jednotkou a skříňkou pro montáž do stěny musí být použity ochranné elektroinstalační trubky v provedení EN21. Ochranné elektroinstalační trubky nejsou součástí dodávky.

- Veškeré kabely je nutné vtahovat za použití pomocného zařízení pro zavádění kabelů, má-li se zabránit poškození.
- Jsou-li ochranné elektroinstalační trubky ohnuty ve více než čtyřech místech, musí jimi být kabely protaženy ještě před instalací.
- Přiložený 5m kabel je vhodný pro ochranné trubky až do 4,5m. Pro ochranné trubky do délky 9,5m lze použít zvláštní příslušenství 47 838 (5m) **po jednom v každém přívodním vedení**.
- Připravte otvory pro skříň zapuštěnou pod omítku a rovněž výřezy pro elektroinstalační ochranné trubky.

Montáž a připojení, viz stranu 3 a 4, obr. [5] až [10].

Dodržujte kótované rozměry.

Náčisto omítnutou stěnu obložte obkládačkami, viz obr. [10].

- Dokončený povrch stěny se musí nacházet v oblasti min./max. montážní šablony.

Montážní šablonu odstraňte **až po kompletním dokončení** instalace.

Megjegyzés: A szerelés előtt olvassa el a vezérlőegység (A) szerelési útmutatóját. Ez fontos információkat tartalmaz a biztonságos és szakszerű szerelésre vonatkozóan a további modulokkal kapcsolatban.

Villany szerelés



A villany szerelési munkákat csak szakképzett villany szerelő végezheti el! Az elektromos szerelésnél be kell tartani az IEC 60364-7-701 szabvány (VDE 0100 701. rész szerinti) előírásait, valamint minden nemzeti és helyi előírást.

Felszerelés

Előkészítés, lásd 1. és 2. oldal, [1] - [4] ábra.

- A vezérlőegységtől a falba épített dobozhoz vezető kábelhez EN21 védőcsövet kell használni. A védőcsövek **nincsenek benne a szállítási terjedelemben**.
- A sérülések elkerülése érdekében az összes kábelt kábelbehúzó szerszám alkalmazásával kell behúzni.
- Négy hajlatnál több esetén a kábelt a beszerelés előtt kell a védőcsőbe behúzni.
- A mellékelt 5m-es kábel legfeljebb 4,5m-es hosszúságú védőcsőhöz való. Legfeljebb 9,5m-es védőcsövekhez használható a 47 838 (5m) **speciális tartozék hozzávételéneként**.
- Készítse elő a furatokat a falba épített dobozok számára, illetve a hornyokat a védőcsövek számára.

Beszerelés és csatlakoztatás, lásd 3. és 4. oldal, [5] - [10]. ábra.

Ügyeljen található méretezra.

Vakolja készre és csempézzé be a falat, lásd a [10]. ábrát.

- A kész falfelületnek a beszerelési sablonok min/max. területére kell esnie.

A beszerelési sablonokat **tilos** a készre szerelés előtt levágni.

Nota: Antes da instalação, leia as instruções de montagem da unidade de comando (A). Estas instruções contêm informações importantes para a instalação correcta e segura em conjunto com outros módulos.

Instalação eléctrica



A instalação eléctrica só poderá ser realizada por um electricista especializado! Deverão ser respeitadas as normas de acordo com IEC 60364-7-701 (corresp. à VDE 0100 Parte 701), bem como todas as normas nacionais e locais em vigor!

Instalação

Preparação, ver página 1 e 2, fig. [1] a [4].

- No caso dos cabos entre a unidade de comando e a caixa de encastrar à parede, é necessário utilizar tubos vazios EN21. Os tubos vazios **não fazem parte da especificação de entrega.**
- No sentido de evitar danos, é necessário enfiar todos os cabos utilizando um auxiliar à introdução dos cabos.
- Caso existam mais de quatro curvaturas dos tubos vazios, será necessário enfiar os cabos através dos tubos vazios antes da instalação.
- O cabo de 5m fornecido é adequado para tubos vazios até 4,5m. No caso de tubos vazios até 9,5m, é possível utilizar o acessório especial 47 838 (5m) **uma vez por tubo de alimentação.**
- Faça furos para a caixa para encastrar e fendas para os tubos vazios.

Montagem e ligação, ver página 3 e 4, fig. [5] a [10].

Consultar o desenho cotado.

Acabe de rebocar e de colocar os azulejos na parede, ver fig. [10].

- A superfície da parede pronta tem de se situar na zona min/ máx. da matriz de montagem.

Não encurte a matriz de montagem antes de terminar a instalação.

Uyarı: Montajdan önce kumanda biriminin (A) montaj kılavuzunu okuyun. Bu kılavuz diğer modüllerle bağlantılı olarak güvenli ve doğru bir montaj için önemli bilgiler içermektedir.

Elektrik tesisatı



Elektrik tesisatı, sadece ehliyetli bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır! Bu esnada IEC 60364-7-701 (VDE 0100 Bölüm 701 uyarınca) doğrultusundaki tüm talimatlar ile yerel ve ulusal yönergeler takip edilmelidir!

Montaj

Hazırlık, bkz. sayfa 1 ve 2, şekil [1] ila [4].

- Kumanda biriminden duvar montaj kutusuna giden kablolar için EN21 kablo boruları kullanılmalıdır. Kablo boruları **teslimat kapsamına** dahil değildir.

- Hasar oluşumundan kaçınmak için, bütün kablolar bir kablo çekme yardımcısı kullanmak suretiyle çekilmelidir.
- Dörtten fazla kablo borusu dirseği bulunduğu takdirde, kablolar montajdan önce kablo borularının içinden çekilmelidir.
- Birlikte verilen 5m kablo, 4,5 metreye kadar kablo boruları için uygundur. 9,5m'ye kadar olan kablo boruları için 47 838 (5m) **giriş boruları bir defalığına** kullanılabilir.
- Gömme kutu için delikler, aynı şekilde borular için çentikler açın.

Montaj ve bağlantı, bkz. sayfa 3 ve 4, şekil [5] ila [10]. Ölçülere dikkat edin.

Duvarın sıva işlerini bitirin ve fayansları döşeyin, bkz. şek. [10].

- Tamamlanmış duvar yüzeyi montaj şablonunun min/maks. aralığında bulunmalıdır.

Montaj şablonunu son montajdan önce **kesmeyin.**

Upozornenie: Pred inštaláciou si prečítajte montážny návod ovládacej jednotky (A). Tento návod obsahuje dôležité informácie pre bezpečnú a odbornú inštaláciu v spojení s ďalšími modulmi.

Elektrická inštalácia



Elektrickú inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný elektroinštalatér! Pritom sa musia dodržiavať predpisy podľa normy IEC 60364-7-701 (zodpovedá norme VDE 0100, časť 701), ako i všetky platné národné predpisy a normy pre elektrickú inštaláciu!

Inštalácia

Prípravné práce, pozri stranu 1 a 2, obr. [1] až [4].

- Pre káble medzi ovládacou jednotkou a skrinkou pre montáž do steny použite ochranné elektroinštalčné trubky EN21. Ochranné elektroinštalčné trubky **nie sú súčasťou dodávky.**
- Za účelom ochrany káblov pred poškodením je treba všetky káble prevliecť použitím pomôcky na prevlečenie káblov.
- Ak má ochranná elektroinštalčná trubka viac ako štyri ohyby, musíte cez ňu káble prevliecť ešte pred inštaláciou.
- Priložený 5m kábel je vhodný pre ochranné elektroinštalčné trubky až do 4,5m. Pre ochranné elektroinštalčné trubky do dĺžky 9,5m je možné **pre každé privodné vedenie** použiť jedno zvláštne príslušenstvo 47 838 (5m).
- Prípravte otvory pre skrinku zapustenú pod omietku a výrezy pre elektroinštalčné ochranné trubky.

Montáž a pripojenie, pozri stranu 3 a 4, obr. [5] až [10]. Dodržujte kótované rozmery.

Načisto omietnutú stenu obložte obkladačkami, pozri obr. [10].

- Dokončený povrch steny sa musí nachádzať v oblasti min./ max. montážnej šablóny.

Montážnu šablónu **neskracujte** pred konečnou inštaláciou.

Опозорilo: Pred namestitvijo preberite Navodila za montažo krmilne enote (A). Navodila vsebujejo pomembne informacije za varno in strokovno namestitve v povezavi z drugimi moduli.

Električna napeljava



Električno inštalacijo lahko izvede samo usposobljen elektroinštalater. Pri tem je treba upoštevati predpise po IEC 60364-7-701 (skladno z VDE 0100, del 701) ter tudi vse državne in lokalne predpise!

Namestitve

Priprava, glejte stran 1 in 2, slike od [1] do [4].

- Za kable od krmilne enote do vgradne stenske omarice je treba uporabiti prazne cevi EN21. Prazne cevi **ne spadajo v obseg dobave**.
- Da bi se izognili poškodbam, je treba vse kable spraviti s pripomočkom za spravljanje kablo.
- Pri več kot štirih upogibih praznih cevi je treba pred namestitvijo kable speljati skozi prazne cevi.
- Priloženi 5-metrski kabel je primeren za prazne cevi do 4,5m. Za prazne cevi do 9,5m je možno uporabiti posebno opremo 47 838 (5m) **na vsakem kablu enkrat**.
- Potrebno je napraviti luknje za čistilno posodo spodaj in odprtine za prazne cevi.

Vgradnja in priključitev, glejte stran 3 in 4, slike od [5] do [10]. Upoštevajte dimenzijsko risbo.

Dokončajte omet stene in položite ploščice, glejte sliko [10].

- Končana površina stene mora biti v območju min./maks. vgradne šablone.

Vgradne šablone **n12e** krajšajte, dokler inštalacija ni končana.

Napomena: Prije ugradnje pročitati upute za ugradnju upravljačke jedinice (A). Upute sadrže važne informacije o sigurnoj i stručnoj ugradnji zajedno s ostalim modulima.

Električna instalacija



Električnu instalaciju smije obavljati samo ovlašteni električar! Pritom treba poštivati propise prema normi IEC 60364-7-701 (odgovara VDE 0100, dio 701) te sve državne i lokalne propise!

Ugradnja

Priprema, pogledajte stranicu 1 i 2, sl. [1] do [4].

- Za kabel upravljačke jedinice prema zidnom ugradbenom ormariću moraju se koristiti šuplje cijevi EN21. Šuplje cijevi nisu **priložene u opsegu** isporuke.
- Za sprečavanje oštećenja svi kabeli moraju se provući korištenjem pomoći za uvlačenje kabela.
- Kod više od četiri zavoja šupljih cijevi kabeli se moraju prije instalacije provući kroz šuplje cijevi.

- Priloženi kabel duljine 5m prikladan je za šuplje cijevi do 4,5m. Za šuplje cijevi duljine do 9,5m može se koristiti dodatna oprema 47 838 (5m) **jednokratno po dovodu**.
- Izbušite otvore za podžbukne ili uzidne kutije i proreze za šuplje cijevi.

Ugradnja i priključivanje, pogledajte stranicu 3 i 4, sl. [5] do [10].

Obratite pozornost na mjerni crtež.

Ožbukajte zid i postavite pločice, pogledajte sl. [10].

- Gotova površina zida mora ležati u području min./maks. šablone za ugrađivanje.

Šablona za ugrađivanje **ne smije** se skraćivati prije dovršetka ugradnje.

Указание: Преди монтажа прочетете инструкциите за монтаж на управляващия блок (А). Те съдържат важна информация за безопасния и професионален монтаж при свързване с други модули.

Електромонтж



Свързването с електрическата инсталация е разрешено само от специалист-електротехник! Трябва да се спазват наредбите IEC 60364-7-701 (съгласно VDE 0100 част 701), както и всички национални и местни разпоредби!

Монтаж

Подготовка, виж страница 1 и 2, фиг. [1] до [4].

- За кабелите на управляващия блок към кутията за стенен монтаж трябва да се използват празни тръби EN21. Празните тръби **не са включени в комплекта**.
- За избягване на повреди всички кабели трябва да се издърпат с помощта на приспособление за издърпване на кабели.
- При наличие на повече от четири огъвания на празните тръби кабелите трябва да се издърпат през празната тръба преди монтажа.
- Приложеният 5m кабел е подходящ за празни тръби с дължина до 4,5m. За празни тръби до 9,5m може да се използва специална част 47 838 (5m) **по веднъж за всяка захранваща линия**.
- Пробиите дупки за монтажната кутия за вграждане, както и процепи за празната тръба.

Монтаж и свързване, виж страница 3 и 4, фиг. [5] до [10]. Съблюдавайте чертежа размерите.

Измажете стената и сложете плочки, виж фиг. [10].

- Готовата повърхност на стената трябва да е в сектора мин./макс. на монтажния шаблон.

Монтажният шаблон **не трябва** да се скъсява преди монтажа на външните части на арматурата.

Mārkus. Enne paigaldamist lugege lābi juhtimisseadme (A) paigaldusjuhis. See sisaldab olulist teavet ohutu ja asjatundliku paigalduse kohta, vottes arvesse teisi mooduleid.

Elektripaigaldustööd



Elektriinstallatsiooni tohib teostada ainult kvalifitseeritud elektrimontöör! Seejuures tuleb järgida IEC 60364-7-701 norme (vastavalt VDE

0100 osale 701) ning kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju!

Paigaldamine

Eeltööd, vt lk 1 ja 2, joonised [1] kuni [4].

- Juhtimisseadet seinapaigalduskomplektiga ühendava kaabli jaoks tuleb kasutada elektriinstallatsioonitorusid EN21. Elektriinstallatsioonitorud **ei kuulu** tarnekomplekti.
- Kahjustuste vältimiseks tuleb kõik kaablid kaablitõmmitsa abil elektriinstallatsioonitorudesse tõmmata.
- Kui elektriinstallatsioonitorudel on üle nelja painde, tuleb kaablid juba enne paigaldamist lābi torude tõmmata.
- Kaasasolev 5m pikkune kaabel sobib kuni 4,5m pikkustesse elektriinstallatsioonitorudesse. Kuni 9,5m pikkuste elektriinstallatsioonitorude ühendamiseks **võib kasutada** lisatarvikut 47 838 (5m).
- Tehke seinasisese kasti jaoks augud ja elektriinstallatsioonitorude jaoks pilud.

Paigaldamine ja ühendamine, vt lk 3 ja 4, joonised [5] kuni [10]. Järgige mõõdjoonist.

Krohvige sein ja plaatige, vt joonis [10].

- Valmis seinapind peab jääma paigaldusšabloni märgistuste min/max vahemikku.

Ärge lühendage paigaldusšabloni enne, kui seade on lõplikult paigaldatud.

Norādījums: pirms uzstādīšanas izlasiet vadības ierīces (A) montāžas instrukciju. Tajā ir norādīta svarīga informācija par drošu un profesionālu uzstādīšanu kopā ar citiem moduļiem.

Elektroinstalācija



Elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai profesionāls elektroinstalators. Turklāt jāievēro noteikumi saskaņā ar standartu IEC 60364-7-701 (atbilst VDE 0100, 701. daļai), kā arī visi valsts un vietējie noteikumi.

Uzstādīšana

Sagatavošana, skatiet 1. un 2. lpp., [1.]–[4.] att.

- Kabeļiem, kas savieno pie sienas montēto kasti ar vadības ierīci, ir jāizmanto lokanās caurules EN21. Lokanās caurules **nav ietvertas piegādes komplektā.**
- Lai novērstu bojājumu rašanos, visu kabeļu ievilkšanai ir jāizmanto kabeļu ievilkšanas palīgieiņce.
- Ja lokanajai caurulei ir vairāk nekā četri līkumi, pirms uzstādīšanas kabeļi ir jāizvelk caur lokanajām caurulēm.

- Pievienotais 5m kabelis ir paredzēts lokanajām caurulēm, kas nav garākas par 4,5m. Caurulēm līdz 9,5m **vienu reizi katram pievadam** var tikt izmantots speciālais piederums 47 838 (5m).
- Sagatavojiet atveres zemapmetuma kārbām un spraugas lokanajām caurulēm.

Montāža un savienošana, skatiet 3. un 4. lpp., [5.]–[10.] att. Ņemiet vērā izmērus.

Sienas apmešanas pabeigšana un flizēšana, skatiet [10.] att.

- Ģatavās sienas virsmas jānovieto minimālā/maksimālā attālumā no iebūvētā moduļa.

Nesaisiniet iebūvēto moduli pirms Ģatavās instalācijas.

Pastaba: prieš imdamies įrengimo darbų, perskaitykite valdymo rankėnėlės (A) montavimo instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikta svarbi informacija apie saugų ir kvalifikuotą montavimą su kitais moduliais.

Elektros instaliacija



Elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis elektrotechnikos specialistas! Būtina laikytis IEC 60364-7-701 (atitinkamai VDE 0100, 701 dalies), taip pat visų nacionalinių ir vietos taisyklių!

Įrengimas

Pasirengimas, žr. 1 ir 2 puslapį, [1.]–[4] pav.

- Laidams nuo valdymo rankėnėlės iki dėžės montavimo sienoje būtina naudoti tuščiaavidurius vamzdžius EN21. Tuščiaaviduriai vamzdžiai **neteikiami.**
- Siekiant išvengti pažeidimo, visus laidus būtina įtraukti pagalbine laidų įtraukimo priemone.
- Jei tuščiaaviduriai vamzdžiai lenkiasi daugiau nei keturiuose vietose, pro juos praveisti laidus reikia prieš pradėdant įrengti.
- Pateiktas 5m kabelis tinka iki 4,5m tuščiaaviduriams vamzdžiams. Naudojant iki 9,5m tuščiaavidurius vamzdžius, **kiekvienam išvadui** galima naudoti po vieną specialų priedą 47 838 (5m).
- Išgręžkite skylės potinkinei dėžei tvirtinti ir parenkite angas tuščiaaviduriams vamzdžiams tiesti.

Montavimas ir prijungimas, žr. 3 ir 4 puslapį, [5.]–[10] pav. Žr. brėžinį su matmenimis.

Sieną nutinkuokite ir iškljuokite apdailos plytelėmis, žr. [10] pav.

- Paręngtas sienos paviršius turi būti montavimo šablono min. / maks. srityje.

Montavimo šablono prieš galutinį įrengimą trumpinti **negalima.**

Indicație: Înaintea instalării, citiți manualul de montare al unității de comandă (A). Acesta conține informații importante pentru instalarea sigură și corespunzătoare, împreună cu alte module.

Instalația electrică



Instalația electrică trebuie realizată numai de un electrician calificat! Trebuie respectate prevederile IEC 60364-7-701 (corespunzătoare cu VDE 0100 partea 701) precum și toate reglementările naționale și locale!

Instalarea

Pregătire, a se vedea pagina 1 și 2, fig. [1] până la [4].

- Pentru cablurile de la unitatea de comandă la cutia de încastare trebuie să se utilizeze tuburi goale EN21. Tuburile goale **nu sunt incluse în specificația de livrare**.
- Pentru a evita deteriorările, toate cablurile trebuie să fie trase prin utilizarea unui retractor de cabluri.
- Dacă există mai mult de patru coturi ale tuburilor goale, cablurile trebuie să fie trase prin tuburile goale înainte de instalare.
- Cablul de 5m atașat este adecvat pentru tuburile goale de până la 4,5m. Pentru tuburile goale de până la 9,5m se poate utiliza accesoriul special 47 838 (5m) **o dată pentru fiecare conductă**.
- Se practică găurirea pentru cutia încastrată, precum și fantele pentru tuburile goale.

Montarea și recordarea; a se vedea pagina 3 și 4, fig. [5] până la [10].

Se va respecta desenul cu cote.

Se va finisa tencuiala și se va placa cu faianță, a se vedea fig. [10].

- Suprafața pregătită a peretelui trebuie să se situeze în zona min./max. a șablonului de montaj.

Nu scurtați șablonul de instalare înainte de instalarea finală.

注意: 在安装之前, 请阅读控制装置 (A) 的安装指南。其中包含有关在与其他组件组合安装时的安全性和专业性的重要信息。

电气安装



电气安装工作只能由具有资质的电工执行。进行此项工作时, 必须遵守 IEC 60364-7-701 标准的规定 (与 VDE 0100 第 701 部分相对应), 以及所有国家、地区和本地规定。

安装

准备工作, 如页 1,2 上的图 [1] 到 [4] 所示。

- 从控制装置到埋墙件保护罩的电缆必须使用空管 EN21。这些空管**未包含在供货规格内**。
- 所有电缆必须使用牵引设备牵引, 以免损坏。
- 如果空管有四处以上弯曲, 必须在安装之前牵引电缆穿过空管。

- 封闭式的 5m 电缆适用于最长为 4.5m 的空管。特殊配件 47 838 (5m) 针对空管最长为 9.5m 的**每条供应管线只能使用一次**。
- 准备用于安装暗藏盒的钻孔和安装空管的沟槽。

安装和连接, 如页 3,4 上的图 [5] 到 [10] 所示。上的三维示意图。

用石膏和瓷砖镶贴墙面, 请参见图 [10]。

- 已完工的墙体表面必须位于龙头底盘的最小和最大区域之间。

安装结束前, 请**不要**切割龙头底盘。

Указівка. Перед установленням прочитайте інструкцію з монтажу пристрою керування (А). У цій інструкції міститься важлива інформація щодо безпечного професійного встановлення пристрою керування в поєднанні з подальшими модулями.

Електропроводка



Прокладати електропроводку має право лише спеціаліст-електрик! При цьому слід дотримуватися вимог міжнародного стандарту з електротехніки IEC 60364-7-701 (відповідають нормам Союзу німецьких електротехніків VDE 0100, частина 701), а також усіх національних і місцевих розпоряджень!

Встановлення

Підготування, див. сторінки 1 і 2, рис. [1]–[4].

- Для прокладення кабелів від пристрою керування до настінної монтажної коробки необхідно використовувати захисні трубки EN21. Захисні трубки **не входять у комплект**.
- Щоб уникнути пошкодження, всі кабелі необхідно затягувати за допомогою спеціального допоміжного пристрою.
- Якщо захисна трубка має більше чотирьох вигинів, необхідно затягнути кабель у захисну трубку перед установленням.
- Кабель 5м, що входить у комплект, призначено для захисних трубок довжиною до 4,5м. Для захисних трубок довжиною до 9,5м можна використовувати спеціальне приладдя 47 838 (5m) **по одному на кожен дріт**.
- Зробіть отвори для коробки для прихованого монтажу та заглиблення для захисних труб.

Монтування та підключення, див. сторінки 3 і 4, рис. [5] по [10].

Дотримуйтеся розмірів, що вказані.

Оштукатурте й облицуйте кахлем стіни, див. рис. [10].

- Підготовлена поверхня стіни не повинна виходити за максимальну та мінімальну межі області монтажного шаблону.

Не вкорочуйте монтажні шаблони до остаточного встановлення.

Указание. Перед установкой прочтите инструкцию по монтажу блока управления (А). В ней содержится важная информация о безопасной профессиональной установке блока в сочетании с дальнейшими модулями.

Электропроводка



Прокладывать электропроводку имеет право только специалист-электрик! При этом следует соблюдать предписания

международного стандарта по электро-технике IEC 60364-7-701 (соответствуют нормам Союза немецких электротехников VDE 0100, часть 701), а также все национальные и местные предписания!

Установка

Подготовка, см. сторона 1 и 2, рис. с [1] по [4].

- Для прокладки кабеля от блока управления к стенному коробу необходимо использовать защитные полые трубки EN21.
Защитные трубки **не входят в комплект поставки.**

- Во избежание повреждения все кабели необходимо затягивать с помощью специального вспомогательного инструмента.
- Если защитная трубка имеет более четырех изгибов, затягивать кабель в трубку необходимо до установки.
- Поставляемый кабель 5м предназначен для использования с защитными трубками длиной до 4,5м. Для защитных трубок длиной до 9,5м можно использовать специальные принадлежности 47 838 (5м), **по одной штуке на каждый провод.**
- Предусмотрите отверстия для скрытого короба, а также канавки для защитных трубок.

Монтаж и подсоединение, см. сторона 3 и 4, рис. с [5] по [10].

Учитывайте размеры, указанные в чертеже.

Оштукатурьте стену и покройте ее плиткой, см. рис. [10].

- Подготовленная поверхность стены не должна выходить за максимальный и минимальный пределы области монтажного шаблона.

Не укорачивайте монтажный шаблон до окончательного монтажа.

D

☎ +49 571 39 89 333
service.de@grohe.com

A

☎ +43 1 6 80 60
info-at@grohe.com

AUS

☎ 1800 080 055
customer.care@reece.com.au

B

☎ +32 (0)2 899 3077
https://www.grohe.be/nl_be/onzeservice/contact.html

BG

☎ +359 2 971 99 59
info-bg@grohe.com

BR

☎ 0800 770 1222
falecom@lixilamericas.com

CAU

☎ +99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN

☎ +1 888 6447643
info@grohe.ca

CH

☎ +41 44 877 73 00
info@grohe.ch

CN

☎ +86 4008811698
info.cn@grohe.com

CZ

☎ +420 277 004 193
info-cz@grohe.com

DK

☎ +45 44 65 68 00
grohe@grohe.dk

E

☎ +34 93 / 3 36 88 50
grohe@grohe.es

EST LT LV

☎ +372 661 6354
grohe@grohe.ee

F

☎ +33 1 49 97 29 00
sav-fr@grohe.com

FIN

☎ +358 (09)42451390
grohe@grohe.fi

GB

☎ +44 208 283 2840
info-uk@grohe.com

GR

☎ +302102712908
service-gr@grohe.com

H

☎ +36 (06)1 238-8045
info-hu@grohe.com

HK

☎ +852 2969 7067
info@grohe.hk

I

☎ +39 2 959401
info-it@grohe.com

IND

☎ 18001024475
customerservice.in@grohe.com

IS

☎ +354 515 400
grohe@byko.is

J

☎ +81-3-6748-1180
info_grohe@blisspajapan.jp

KZ

☎ +7 775 007 05 27
service-kz@grohe.com

MAL

☎ 1800 80 6570
customerservice.my@lixil.com

MX

☎ 01 800 839 1200
info@lixilamericas.com

N

☎ +47 22 07 20 70
grohe@grohe.no

NL

☎ +31(0) 88-0030700
https://www.grohe.nl/nl_nlonze-service/contact.html

NZ

☎ +64 09 573 0490
sales@robertson.co.nz

P

☎ +351 234529620
comercial-pt@grohe.com

PL

☎ +48 (22) 5432640
biuro@grohe.com

RI

☎ 0800-1-047-643
customerservice-indonesia@lixil.com

RO

☎ +40 021 212 50 50
info-ro@grohe.com

ROK

☎ +82 2 1588 5903
info-singapore@grohe.com

RP

☎ +63 2 89288000
service_center@wilcon.com.ph

RUS

☎ 8 800 200 00 49
service-ru@grohe.com

S

☎ +46 771 14 13 14
grohe@grohe.se

SGP RC

☎ +65 6311 3611
grohe@connectcentre.sg

SK

☎ +421 948 119 343
info-sk@grohe.com

T

☎ +6629014455
grohe-thailand@lixil.com

TR AZ TM TJ

☎ +90 216 441 23 70
service.turkey@grohe.com

UA

☎ +380 (44) 5375273
info-ua@grohe.com

USA

☎ +1 800 4447643
Grohetechcare@lixil.com

VN

☎ (+84) 1800 6624
cskh@lixil.com

AL BiH HR KS

ME MK SLO SRB

☎ +385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

CY MT IL

☎ +357 22465200
service.cyprus@grohe.com

UAE KWT BHR

OM PK

☎ +971 4 421 4556
service.UAE@grohe.com

KSA LBN JOR

IRQ QAT

☎ +961 76868616
service.lebanon@grohe.com

EGY SUD LBY

☎ +202 26147988
service.egypt@grohe.com

MA DZ TN NGR

BJ GH CI SN

☎ +202 26147988
service.morocco@grohe.com

Far East Area Sales Office:

☎ +65 6311 3600
info@grohe.com.sg

Latin America:

☎ +52 818 3050626
info@lixilamericas.com